

A Kárpátaljai Állami Levéltár forrásanyagai Beregszász utcaneveinek első hiteles említéseiről

Mint ahogy a határrészeket, a dűlőket, erdőket célszerű névvel megkülönböztetni, az emberi települések belső részeit, azaz az utcákat, tereket is rendszerint névvel látták el már igen régi időktől fogva. Ennek természetesen az volt az előfeltétele, hogy a házak sorba rendeződjenek, tehát valóban utcák, terek alakuljanak ki. Így van ez Beregszász esetében is, azonban a város utca- és térneveinek kutatása nehézségekbe ütközik, mert még nem készült olyan átfogó történeti munka, amely a város utca- és térneveinek pontos alakulását mutatná be a különböző évszázadokban. Igaz, találunk néhány Beregszász utca- és térneveinek XX. századi történetével foglalkozó írást, amelyek a rendszerváltás után az utcák, terek történelmi nevének visszaállításáért folytatott politikai-kulturális küzdelem idején születtek, de ezek többnyire az utcák és terek rendszerváltás előtti és utáni neveit rögzítik. Jelen munkámban Beregszász első hiteles utcanév-említéseinek a szakirodalomban és a levéltári forrásanyagokban számomra fellelhető adatok alapján történő feltérképezésére vállalkoztam, mindezt ötvözve az ily módon feltárt, napjainkban használatos neveinek bemutatásával.

A Beregszász régi történetét tárgyaló szakirodalomban a város utca - és térneveivel kapcsolatban számtalan utalást, adatot találunk, ezek alapján azonban nem lehet teljes egészében feltérképezni a város utca- és térneveinek pontos alakulását a különböző évszázadok során. Csanádi György *Sorsfordító évek sodrásában*¹, Zubánics László *Beregszászi kalauz*² című helytörténeti munkáikban többé-kevésbé részletesen foglalkoznak Beregszász történetével, azonban a város XX. századi történetét megelőző korszakainak leírása során utca- és térnevekről nem tesznek említést. Botlik József, Dupka György *Magyarlakta települések ezredéve Kárpátalján*³ című történeti munkájukban csak vázlatosan tárgyalják Kárpátalja valamennyi magyarlakta településének, köztük Beregszásznak a történetét is. Csatáry György *Levéltári kalászatok*⁴ című munkája több utalást is tartalmaz Beregszász utcaneveivel kapcsolatban, azonban ezek az 1848–49-es szabadságharc idejére datálódhatnak. Ezen történeti munkákkal szemben forrásértékűnek számít Lehoczky Tivadar 1881-ben megjelent *Beregvármegye monográphiája* című háromkötetes művében és a kéziratai alapján megszerkesztett, 1999-ben kiadott *Adalékok Beregszász történetéhez* című művében több értékes adatot is találunk a város legkorábbi „utcanév utalásaival” kapcsolatban.

Beregszász XVI. századi történetének tárgyalása során Lehoczky **1516-ra** vonatkozóan azt írja, hogy ez idő tájt a város oltárnokainak házai bent a városban, leginkább a **Mindszentutczában** találhatóak. Mindemellett azt is megtudjuk, hogy kevésbé rendes életvitelükkel a polgárok nyugalma zavarták, ezért **1518-ban** II. Lajos király megtiltotta nekik, hogy a lelkési laktól felfelé a jövőben újabb házakat építsenek vagy vásároljanak, sőt azon házaikat, amelyek a polgárok házai közt elszórva vannak, 3 év alatt a **Mindszentutczabeli** polgárok és papok házaival, telkeivel cseréljék el, hogy azok a világiaktól elkülönülve egy helyen éljenek.⁵ **1523-ban** a város ún. **Árok-utczájával** kapcsolatban írja, hogy Nagy András és neje, Margit – Ulászló és Lajos királyok által adómenetesített – az **Árok-utczában** található házuakat, más telkeikkel együtt a város oltárnokainak és a kápolnának adományozta örök időkre.⁶ **1566-ban** a krími tatárok pusztítása kapcsán írja, hogy megégett az **Árok-utczában** 56, a **Felszer-utczában** pedig 26 ház. Ezenkívül azt is leírja, hogy a **következő évi** adóösszeírás alkalmával az egész városban csak 48 népes hely találtatott, a többi pedig elpusztultan állott: az **Árok-utczában** 56, a **Felszer-utczában** 26, a **Malom-utczában** 36, a **Szentlélek-utczában** 24 és az **Ardó-utczában** 57, összesen 199 üres házhely.⁷

A város XVII – XVIII. századi történetének leírása során is több utcanevet említ Lehoczky. **1699-ben** úgy tudja, hogy a II. Rákóczi Ferenc uradalomhoz tartozó adófizető polgárok összeírásakor Beregszászban a következő utcák voltak: **Árok-utca, Hatházi,** más néven **Felszer-utca, Akasztó-utca, Kis-utca, Szénégető-utca, Ardó-utca, Malom-utca, Tót-utca.**⁸ Mindemellett azt is leírja, hogy az ún. **Újváros** külön községet alkotott, amelyhez megjegyzi, hogy a XVI. századi okmányok szerint Beregszász hármastagoltságú város lehetett,⁹ azaz: **Főváros, Új- és Pap-városi** (más néven **Pap-utczai**) részekből állt.¹⁰ **1715-ben** azt olvashatjuk nála, hogy a Rákóczi-szabadságharc után a szepesi kamara Bokros Ferenc katolikus parochus birtokába jutatta az ispotályt, az **Újvárosi** és **Pap-utczai** jobbágysággal együtt.¹¹ **1752-ben** úgy tudja, hogy Hoffner helyi plébános panasza következtében az úriszék még ez évben elhatározta, hogy a **Pap-utczai** és **Újvárosi** lakosok, mint a plébános és az ispotály alattvalói, tegyenek eleget köteleességüknek.¹² **1775-ben** ugyancsak arról értesít bennünket, hogy a munkácsi uradalom határozata értelmében az **Újváros** utcabeliek, kik a múlt század első felében külön bíró és tanács hatósága alatt állottak, ezentúl a beregszászi városi tanács hatósága alá tartoznak, mert egy községen belül két tanács nem működhet.¹³ **1774-ben** az **Árok-utczára** vonatkozóan olvashatjuk, hogy ugyanezen évben leégett.¹⁴ **1778-ban** a (római katolikus) lelkész tulajdonának tárgyalása során írja, hogy a látogatási jegyzőkönyv

szerint akkor a lelkész birtokába 3 kaszáló, egy a mezőn, egy az Aranyos alatt és egy Bereg felől, 3 kert, Búcsún egy telki illetőség, a **Pap-utcában** pedig 18 telek tartozott.¹⁵

A szakirodalom alapján a legkorábbi utcanév- említések a XVI., XVII. és XVIII. századra tehetőek, többek között olyan utcanevekkel, mint például: **Akasztó-, Ardó-, Árok-, Félszer- (más néven Hatházi), Kis-, Malom-, Mindszent-, Szentlélek-, Szénégető-, Tóth-, Újváros és Pap-utca.**

Beregszász utca- és térneveinek pontos feltérképezése, valamint az adatgyűjtés céljából megvizsgáltam a Kárpátaljai Állami Levéltár fondjegyzékét, s találtam olyan forrásgyűjteményeket, amelyek tartalmazhatnak idevonatkozó adatokat. Ezek többek között olyan forrásanyagok, mint Bereg vármegye főispánjának és alispánjának iratai, Beregszász polgármesterének, városi jegyzőjének, rendőrkapitányságának, pénzügyi igazgatásának iratai, valamint Podkarpatszka Rusz levéltári katasztrális térképei.

Az iratanyagok nagyságára való tekintettel Bereg vármegye főispánjának iratait kezdtem áttekinteni, amelyek 1342-től 1919-ig tartalmaznak iratokat a vármegye, s azon belül Beregszász történetére vonatkozóan. E forrásgyűjtemény 1. *opiszát* tanulmányoztam át, s abban az 1700-as évektől kezdődően értékes, Beregszász legkorábbi utcaneveinek feltérképezését segítő adatokat találtam.

Ismeretes a levéltár *fondjainak* rendezési elve (a fondok kronológiai sorrendben tartalmazzák az iratokat), ezért az általam fellelt anyagban 4 tematikát sikerült csoportosítanom.

Az első csoportba az adóösszeírásokat tartalmazó iratokat gyűjtöttem össze. Sokat lendített a munkán, hogy 11 adóívben az adófizetők utcánként vannak összeírva. Ezeket az utcaneveket az 1. táblázatban foglaltam össze.

1. táblázat

Beregszász XVIII. századi adóíveiben fellelhető utcanevei

<i>S o r - szám</i>	Az adóívek dátuma	<i>Útcanevek</i>
1.	1713. január 7-8.	Akasztó, Ardó, Félszer, Kis, Újváros ¹⁶
2.	1720. július-augusztus	Akasztó, Ardó, Félszer, Újváros és Vége ¹⁷
3.	1725-28	Akasztó, Ardó, Félszer, Kis ¹⁸
4.	1728. május 28.	Akasztó, Ardó, Félszer, Kis ¹⁹
5.	1744-48	Akasztó, Ardó, Félszer, Kis ²⁰

6.	1761	Akasztó, Ardó, Árok, Félszer, Kis, Újváros ²¹
7.	1762. 22.	Akasztó, Ardó, Árok, Hatházi, Félszer, Kis ²²
8.	1767	Árok, Félszer, Újváros ²³
9.	1768	Ardó, Árok, (...), Hatház, Kis, Malom, (...) ²⁴
10.	1770. március 15.	Akasztó, Ardó, Félszer, Kis, Újváros és Pap- utca ²⁵
11.	1771. április 28.	Ardó, Árok, Félszer, Hatház, Kis ²⁶

A második csoportot a végrendeletek és személyes iratok alkotják, itt ugyancsak számos hasznos adatot találunk. Így például **1716 és 1748 között** Csobolya András beregszászi nemes személyes irataiban Beregszász **Akasztó- és Hatház-utcaival** kapcsolatban találunk utalásokat²⁷: „(...) jöve mi előnkbe Bihari Ilona és Seres Pál, tenni mi előttünk ilyen vallást, hogy az **Akasztó-utcán** lévő telkeket (...) Csobolya Andrásnak és feleségének eladta 15 magyar forintokon.” Egy másik helyen ezt olvassuk: „(...) jöve mi előnkbe Varga Szabó István, tenni mi előttünk ilyen vallást, hogy **Hatház-utcában** levő házat adta és örökösen vallotta Csobolya Andrásnak és feleségének 40 vonás forintokon.”

1736-ban egy bizonyos Tóth Mihály, beregszászi lakos által adócsökkentés ügyében írt kérvényben olvashatjuk, hogy ő a **Pap-utcában** lakott.²⁸ **1757-ben** Beregszász város Fehér Mihály végrendeletének azonosítása során keletkezett iratában, többször találkozunk az **Ardó-utczával**:²⁹ „(...) **Ardó-utczában** vagyon féltelék Bíró András szomszédságában, ezt is mert, hogy anyámtól való, hagyom a gyermekeimnek; **Ardó-utczában** vagyon egy házam két telkével együtt hagyom a feleségemnek, éltéig viselje gondját (...)”. **1759-ben** Székely János beregszászi nemes végrendeletében olvashatjuk, hogy a **Kis-utczában** fekvő házat telkestől Székely János fiának hagyja örökségül, míg a **Szenégető-utczán** lévő fél telkének harmadrészét, a hozzátartozó kenderfölddel együtt mennyére hagyja hozzá való hűségéért.³⁰ **1777-ben** Lengyel Andrásné végrendeletében több említést is találunk a **Malom-utczáról**:³¹ „(...) **Malom-utczában** lévő házamat telkével együtt hagyom Márton fiamnak, mivel nagyobb lévén talán alkalmasabb leszen gondja viselésére; ugyan ezen utczában az Újvárosi Hidvégi tályon másfél telkemet (...) hagyom a két kisebb fiamnak Andrásnak és Mihálynak (...)”. **1798-ban** Kitera János beregszászi lakos tulajdonát rögzítő iratban olvashatjuk többek között, hogy **Árok utczában** vagyon egy házastelke.³²

A harmadik csoportba a tanúkihallgatási jegyzőkönyvek és a Schönbornok jogsértései következtében keletkezett panasziratokat foglaltam, amelyekben

ugyancsak több adatot találunk Beregszász utcaneveivel kapcsolatban. **1721-ben** a beregszászi protestáns és római katolikus templomok közötti tulajdonvita ügyében keletkezett jegyzőkönyvben az **Újváros és Végéről**, illetve a **Pap-utczáról** találunk említéseket³³. **1770-ben** a beregszászi Katona Péter ügyében készült tanúkihallgatási jegyzőkönyvben olvashatjuk, hogy a **Félszer-utczán** lakó Molnár Mihály milyen okból tett káromkodásokat.³⁴ **1772-ben** a Tóth András ellen elkövetett támadás ügyében Beregszászon készült tanúkihallgatási jegyzőkönyv írja:³⁵ „(...) **Újvárosi Tóth András házán a tavasz télen micsoda gyalázat esett, tudja-é a tanú (...)**”. **1774. március 15-én** Pap Jakab és Márton beregszászi kereskedőknek a Schönbornok intézője ellen készült panasziratából tudjuk meg, hogy a **Hatház-utczában** élő Zakariás kereskedő régtől fogvást legkisebb árendát sem fizet az uraságnak több társával együtt.³⁶ **1776-ban** a beregszászi kórház építése ügyében keletkezett főispáni rendeletekben több utalást is találunk az **Újváros-** és **Pap-utczával** kapcsolatban:³⁷ „(...) *Hát az igazé? Hogy az ispotályhoz tartozó Újvárosi- és Pap-utczát Beregszász város szakasztotta és inpopulálta volna? Hogy a város inpopulálta vagy szakasztotta volna, Újváros- és Pap-utczákat azt se nem hallotta se nem tudja a tanú, hanem ugy hallotta, hogy a város kérésére az akkori tettes Földes uraság engede az ispotály és papok szolgálatára a fenn említett utczákat, melyek közül az egyiket ugymint a Pap-utczát Vég-utczának is hívták. (...)*”.

Az utolsó nagy csoportot az adásvételi és más jogügyletekkel kapcsolatos iratok alkotják, amelyekben többnyire a következő esetekben találunk utcaneveket.

1715-ben a városi lakosok tulajdonváltásairól készült jegyzőkönyvben az **Akasztó-, Árok-** és **Félszer-utczákról** a következő hivatkozásokat olvashatjuk: „(...) *István deák maga szabad akarata szerint tesz mi előttünk ilyen vallást, hogy tudniillik, amely kis szántó földje vagyon egy barázdában Akasztó-utcza végén (...)* adta és vallotta zálogságra (...);³⁸(...) *István tesz mi előttünk ilyen vallást, hogy az Árok-utczában sarokházon levő pusztáját (...)* adta és örökösen vallotta, Csobolya Andrásnak és feleségének Mária asszonynak zálogságára,³⁹ (...) *Kézy István feleségével együtt tesz ilyen vallást, hogy a Félszeren lévő fele telekét, romlott házával együtt eladták 38 magyar forintokon.*⁴⁰”

1769-ben Beregszász város adásvételi és más jogügyleteiben keletkezett irataiban a város utcaneveinek újabb említésével találkozunk: „(...) *jöve mi előnkbe Dupka Mihályné tenni mi előttünk ilyen vallást, hogy amely fél telke volt Malom-utczában adta és örökösen vallotta Puskás Istvánnak és feleségének Veres Barbarának 21 vonás forintokon (...);⁴¹ (...) jöve mi előnkbe Lőrinc (...) maga szabad akarata szerint feleségével tenni mi előttünk ilyen vallást, hogy amely háza volt Barát-utczán,*

adta (...) Pauman Györgynek 20 német forintokon;⁴² (...) jöve mi előnkbe **Ardó-utczai** Tóth András felesége tenni mi előttünk ilyen vallást, hogy amely darab földje volt az **Újvárosi Kertalatt**, adta és örökösen vallotta Lőrinc András uramnak és feleségének egy német forintokon bírassák örökösön szabadoson;⁴³ (...) Diószegi József felesége tesz mi előttünk ilyen vallást, hogy amely darab teleke volt **Félszer-utczán** Huszti Miklósétól elszakadva most már ismét visszaszerezte (...);⁴⁴ (...) jöve mi előnkbe macsolai Homoki Gergely felesége tenni mi előttünk ilyen vallást, hogy amely pusztá teleke volt **Pap-utczában**, melynek szomszédsága napkeletről az **Újváros síkátora**, nap nyugatról Molnár Bálint teleke, adta és örökösön vallotta Kotfis Mihálynak 9 vonás forintokon;⁴⁵ (...) Németi Erzsébet tesz mi előttünk ilyen vallást, hogy amely darab tengeri földje volt **Szénégető-utcza** végén (...) adta édesfiának Takó Jánosnak és feleségének (...).⁴⁶

1797–1798-ban megkötetett beregszászi birtokügyekben olvashatjuk, hogy egy bizonyos Ehhamber(?) Ferenc az **Árok utczában** lévő egy házas telkét adta és örökösön által cserélte (...) Andrásnak és feleségének azon házáért és teleknek harmad részéért, amely az **Akasztó utczában** található.⁴⁷

Az adásvételi és más jogügyletek iratanyagaiból a következő utcaneveket foglaltam táblázatba.

2. táblázat

Beregszász XVIII. századi adásvételi irataiban előforduló utcanevek

Sorsz.	Az adásvétel dátuma	Utcanevek
1.	1715	Akasztó, Árok, Félszer ⁴⁸
2.	1761-1770	Ardó, Kis, Pap, Szénégető ⁴⁹
3.	1768	Akasztó, Ardó, Kis, Kis Kassa, Pap, Újváros ⁵⁰
4.	1769. február 18 – szeptember 2.	Akasztó, Ardó, Barát, Félszer, Kis, Malom, Pap, Szénégető, Újváros, Újváros Síkátora, Újvárosi Kertalatt ⁵¹
5.	1772. január 5–december 31.	Akasztó, Ardó, Félszer, Hatházi, Malom, Pap, Szénégető, Tóth, Újváros, Újváros Síkátora ⁵²
6.	1775 agusztus–december	Akasztó, Ardó, a város szekérútja ⁵³
7.	1778	Akasztó, Árok, Félszer, Malom, Pap, Újváros, Újvárosi Kertalatt ⁵⁴
8.	1779-1785	Akasztó, Ardó, Árok, Barát, Félszer, Kis, Malom, Pap, Szénégető, Újváros ⁵⁵
9.	1797-1798	Akasztó, Árok ⁵⁶ , Ardó, Kis, Pap ⁵⁷
10.	1799	Ardó, Újváros ⁵⁸

A vizsgált levéltári forrásanyagokban számos XVIII. századi adat őrzi a város régi utcaneveit. Az **Akasztó-, Árok-, Ardó-, Félszer-, Kis-, Malom-** és a **Pap-utcákról** így megállapíthatjuk, hogy azok a vizsgált időszakban állandósulni látszottak.

Mindezek után megvizsgáltam, hogy Beregszász „legkorábbi” utcanevei napjainkra milyen változásokon estek át. Az összehasonlítás végett előkerestem a *Kárpátalja és Beregi Hírlap* 1992-es számainak több olyan anyagát, amelyek a rendszerváltás után az utcák, terek történelmi nevének visszaállításáért folytatott politikai-kulturális harc idején és annak hatására íródtak. A kutatás szempontjából különösképpen két anyag kiemelését tartom fontosnak. Az egyik Csatáry György *Beregszász utcaneveinek történetéből* című írása, a másik *A népképviselők városi tanácsa 9. ülészakánának határozata a város egyes utca és terei nevének visszaállításáról* című közlemény. Mindkettő értékes adatokkal szolgált az általam felkutatott „legkorábbi” utcák mai neveinek feltérképezése terén. Az összehasonlítás eredményét a 3. sz. táblázatban foglaltam össze.

3. táblázat

Beregszász utcáinak régi és ma használatos nevei

Sorsz.	XVI-XVIII. század	1992. február 2-án ⁵⁹	1992. március 7-től napjainkig ⁶⁰
1.	Akasztó (Namény)	B. Hmelynickij	B. Hmelynickij
2.	Ardó	Munkácsi	Munkácsi
3.	Árok	T. Sevcsenko	T. Sevcsenko
4.	Barát	M. Gorkij	Bethlen
5.	Félszer	V. Sztefanika	V. Sztefanika
6.	Kis ⁶¹	—	—
7.	Malom	27 Nojabrja	Kinizsi
8.	Újváros és Pap utca	Gercena	Arany János
9.	Tóth	Csapajev	Vörösmarty

A fentiekből megállapíthatjuk, hogy az első beregszászi utcák (**Akasztó-, Ardó-, Árok-, Félszer- (más néven Hatházi), Kis-, Malom-, Mindszent-, Szentlélek-, Szénégető-, Tót-, Újváros és Pap-utca**) említése a XVI, XVII és XVIII. századokra tehető. Ugyanakkor a fellelt adatok azt is valószínűsítik, hogy Beregszász 1775-ig hármastagoltságú város lehetett, azaz a **Főváros-ból**, az **Új-** és **Papváros (más néven Paputca)** nevű részekből állt.

Különösen az adóösszeírások és adásvételi, tulajdonviszonyokat rögzítő iratok érdekesek e tekintetben, amelyek alapján a XVIII. század során folyamatosan

nyomon követhetjük a város, főleg az **Akasztó-, Árok-, Ardó-, Félszer-, Kis-, Malom-, Pap-utcák** neveinek előfordulását. Több iratban is találunk olyan utcákat, mint a **Barát-, Szénégető-** és az ún. **Újvárosi különálló rész (utca)**. Ugyanakkor egy-egy alkalommal néhány iratban találkozunk olyan utcával, mint **Tóth-utca**, valamint a Lehoczky által sem ismert újabb utcanevek is említődnek, mint például az **Újváros és Vége, Újvárosi Sikátor** vagy a **Város szekér útja**.

Így többé-kevésbé a város valamennyi „legkorábbi” utcáinak a napjainkban használatos neveit sikerült feltárni. Az **Akasztó utcát** a későbbiek során nevezték Namény utcának, ma azonban B. Hmelnickij nevét viseli. Az **Árok utca** ma T. Sevcsenkóról, a **Félszer utca** V. Sztefanikról lett elnevezve, az **Ardó utca** pedig ma a Munkácsy utcaként ismert.

DOBOS SÁNDOR

(A KMF V. évf. hallgatója)

¹ Csanádi György: Sorsfordító évek sodrásában. Ungvár, 2004. 16-24. o.

² Zubánics László: Beregszászi kalauz. Beregszász, 2001. 17-19. o.

³ Botlik József, Dupka György: Magyarlakta települések ezredéve Kárpátalján. Intermix Kiadó, Ungvár-Budapest, 1993. 64-70. o.

⁴ Csatáry György: Levéltári kalászatok (tanulmányok, szöveggözelemények). Intermix Kiadó, Ungvár-Budapest, 1993. 118-119 o

⁵ Lehoczky Tivadar: Beregvármegye monográphiája. III. kötet, Ungvár, 1881. 134. o.

⁶ Uo. 135. o.

⁷ Uo. 97. o. – 1566-ban II. Szulejmán szultán hadával Miksa császár ellen vonult és Szapolyai, erdélyi fejedelemnek a krími kán vezérlete alatt jelentős tatár sereget adott segítségnyújtás. Amikor azonban II. Szulejmán életét veszítette Szigetvár ostrománál, az erdélyi fejedelem keleti irányba engedte szelnek a krími tatárokat, akik végigpusztították Felső-Magyarország vármegyéit, köztük Bereg vármegyét is. Más városokhoz hasonlóan Beregszászt is kifosztották és felégették (Csanádi György: Sorsfordító évek sodrásában. Ungvár, 2004. 13. o.).

⁸ Uo. 104-105. o. – Az Akasztó-utcával kapcsolatban megjegyzi, hogy annak nevét később Naményi-utczára változtatták.

⁹ Uo. 106. o.

¹⁰ Lehoczky Tivadar: Adalékok Beregszász történetéhez. Ungvár, 1999. 73. o.

¹¹ Uo. 119. o.

¹² Uo. 95. o.

¹³ Uo. 53. o.

¹⁴ Lehoczky Tivadar: Beregvármegye monográphiája. III. kötet, Ungvár, 1881. 107. o.

¹⁵ Uo. 132. o.

¹⁶ F. 10. op. 1. No 407. 2-4. o.

¹⁷ Uo. No 448. 2-4. o.

¹⁸ Uo. No 489. 2-4 o.

¹⁹ Uo. No 505. 2-4. o.

²⁰ Uo. No 653 1-3. 6-7. 11-12. 14. o.

²¹ Uo. No 901. 1-4. o.

- ²² Uo. No 914. 1-3. o.
²³ Uo. No 990. 1. 4. 8. o.
²⁴ Uo. No 1014. 1-5. o. – a pontokkal jelölt helyeken kiolvashatatlanok az utcanevék.
²⁵ Uo. No 1047. 1. 7. 12-14. o.
²⁶ Uo. No 1072. 43-49. o.
²⁷ Uo. No 428. 1., 8. o.
²⁸ Uo. No 566. 1. o.
²⁹ Uo. No 840. 1. o.
³⁰ Uo. No 865. 2. o.
³¹ Uo. No 1208. 5. o.
³² Uo. No 1939. 1. o.
³³ Uo. No 453. 1-2. o.
³⁴ Uo. No 1045. 1. o.
³⁵ Uo. No 1106. 1-2. o.
³⁶ Uo. No 1145. 1. o.
³⁷ Uo. No 1195. 6. o.
³⁸ Uo. No 416. 5. o.
³⁹ Uo. No 416. 7. o.
⁴⁰ Uo. No 416. 1. o.
⁴¹ Uo. No 1028. 30. o.
⁴² Uo. No 1028. 56. o.
⁴³ Uo. No 1028. 67. o.
⁴⁴ Uo. No 1028. 7. o.
⁴⁵ Uo. No 1028. 10. o.
⁴⁶ Uo. No 1028. 12. o.
⁴⁷ Uo. No 1903. 12. o.
⁴⁸ Uo. No 416. 1. 5. 7. 12. o.
⁴⁹ Uo. No 897. 1-15. o.
⁵⁰ Uo. No 1007. 2-3. 6-7. 13. 17. 22. 25. 35. o.
⁵¹ Uo. No 1028. 2. 7. 10. 12. 14-16. 20-21. 25. 30. 32. 34-35. 37. 39-40. 42. 45. 56. 66-67. 69. o.
⁵² Uo. No 1098. 1-4. 6. 8-9. 11. 13-15. 17. o.
⁵³ Uo. No 1167. 2-3. o.
⁵⁴ F. 10. op. 1. No 1228. 7. 9. 11. 13. 16. 23-24. 28-29. 32. 40. 43. 55-56. 59. o.
⁵⁵ Uo. No 1236. 6. 8. 10. 14. 16. 20-21. 23-25. 27. 32. 34. 36-37. 43-44. 47-48. 50. 53. 57. o.
⁵⁶ Uo. No 1903. 9. 12. 15. o.
⁵⁷ Uo. No 1934. 1. 3. o.
⁵⁸ Uo. No 1954. 2-3. o.
⁵⁹ Csatóry György: Beregszász utcanevéinek történetéből. *Kárpátalja*, 1992. 3. sz. 14. o.
⁶⁰ A népképviselők városi tanácsa 9. ülészakának határozata a város egyes utca és terei nevének visszaállításáról. *Beregi Hírlap*, 1992. március 7.
⁶¹ A Kis utca mai nevét az általam megvizsgált újságcikkek segítségével nem sikerült kideríteni.